

آذر بايجان
افنيوهرسيته سيمه

ویر عسکرتوب
 بویوک آذربایجان پهنی عده
 گنیمکن موزا اولمیشا آذربایجان
 دایلمده کشیش نیرین عده گنمی
 بره گنیشکیر بوتون خلق ایچون معمره
 شکنده اولایر و نیرین شری
 داوان بوتون ساحارده آذربایجان
 خلقین معاوضی تامین ایسه عسند
 کی نیر و شریج اردن صرف نظر
 اندیش آجاق کشیش املاکات الله
 ایته یگیم موضوع بی او بورسینه
 آجاشی باره سنده فسادا شرح ویرمک
 ایسه یرم . ایثار بوی آذربایجان
 مقله لری نوز آتا بورده فسادا عالی
 مکتب تورولماسی آرزو ایدر دایر
 چونکه اولایر تهران شهرینده تحصیل
 ایسکه مادی و یا خود باشقا سینه
 فاسیله موقل اولای یلمیر دایر . یوم
 ناهدان دا آذربایجاندا عالی مکتب
 احداث اولماسینا تهران باشییلاری
 شرفیندن امکان ویریلیردی . بیلگی
 سورده بوتون تحصیل سون محصلر
 اول تحصیل لرین ادامه سینه مختلف
 صایح و اشکال لاری کورورکن هر ی
 شین حامیه اولوب گیده - گیده
 نری لری اسکیله اولمیش اولمیش
 کن گیده دایر . فرقه یز ایسه باخلان
 زمانان بوتون جواللاردا بر ایسه
 سرایلارین غایبی آلیب و آذربای
 یزین مرکز لری غیر شهرینده دار
 الفون تاسیسه عوم طله لری یسه
 ملاط و ضیف حاله دوشن روحی
 باشا لاری بی تن ایسه مایسندی
 ایته ایسه بوتون تحصیل علاقه
 اولان جوانلار آوزون مدت اور گلرینده
 یسه یکناری آوزولارین سرعته عالی
 اولماسی متاعده اسکند زولر اولایر
 دست دمه او بورسینه کلب و آذ
 یر زماندا لر ایسه مایسینش داوانتوب
 مختلف فاکولته یزله هاید هر یز شتی
 کوروب و چوخ باغشین پر مدت ده
 یله پر مهم مؤسسه یز چوخ منظم
 سورده تشکیل اولولماسینا ایسه
 ایدر لر . اولایر یز چولمدهان بری
 مولوش مپهار لری بی دن باشا و گول
 پر حال دوشه سینه هر کیسه حی ایسه
 یز . من یوخلی او بورسینه تحصیل
 ایچون رشت و اترلین کان طله لری
 صحت ایسکده کورودوم حی اولایر
 تهران داشکده سنده تحصیل لر
 نوب و آذربایجانا گنکار . ایته
 ایسه بوتون آذربایجان محصل لری
 افتخار تحصیل ایدر یلر
 یز عالی مکتب لر طله لری
 عسند کورودون بویکی جندی دم
 لری فرقه یزین هر یز ساحده اولمیش
 کسی معارف ساحه سنده ده تحصیل
 ایته کی آغیر زحمته یاغلی ییلای
 اون بوتون آذربایجان محصل لری
 جامه سی حایته نقل ایته یکی توجه
 اخی اولارای اولوشیایان و ایدمده
 فرقه ایس . م محمد کاری

کیپسار در ؟

قارالوقدا اولدوز لاری سایلار
 بایر اولدوزیت خوتیشی سین دیولار
 حایلیدیت اولسانلار دیولار
 سایلانک اولان قاییت کیمدر

 چالار جوشوب قایلار کی دایمالار
 سو پرده سین آی ایهرکی دولکار
 کشته لریت آهگیله بی قسار
 پروانه تک شمه چاییت کیمدر

 قریل گوموش استغری داغیان
 دولار اوسته کیمرالی بی خریل
 بی آلا کوز ساری گله اوشایی
 قسوتیا معون اولات کیمدر

 آخنام چاقی نازلی یوله سورونیت
 اولاعلمدن کولکله تک گورونیت
 قارالقیبت چاییتسا بورونیت
 واهی اولون فکده دالان کیمدر

 گورولکیمن سرمنه اولان اولعایی
 بار عشقن سارالعیان سولسایی
 سیم نهمه بله گوری باشا دولعایی
 شاعر لری ده فی مالدان کیمدر

 شاعر سوزون عر دینایت آتلمی
 شیره کی گولی غلین موبت شمی
 آلامان دگسل گونول معمری
 معمره همه اولان کیمدر

اعمال

خلق بارادجلی صلی تعالیٰ علیہ و آله و سلم
 بعد از اوستادانین از راه تائیس اینک قدمه سووت
 حاجتی و سووت مدیت اوی ایران آذربایجان خلق
 زمین از لرزه عبادت تبریزه کر سووت مدیت اوی
 اینک اینک خلق بارادجلی صلی تعالیٰ علیہ و آله و سلم
 است اویته مرگی قومبوشا تقدیم ایدیلر
 و گومتین صمت از لرزه اشتراک اینک اولار
 خولنا صمت ایشری غالی ، خالجا ، پالاس ، خال ، تیرمه
 پاریجا ، پاشا ، زامیر ، اودسوک ، پرد ، خورسین
 ، چوراب و غیره
 زده رنده ایشله ، چنگه ، نیکه و گلچین ایشری
 ک و عینا ایشری
 صالحی لایار
 اعلیٰ طرف ابارق ، خاتم و صیت کارلیق ایشری
 مسکرات و قم ایشری
 ایاز اولر رنده ایشلیق و قم ایشری
 اولر دین باغلا خلق اولر ایشلیق مشعل ساهلر ده دایره ایشری
 نون اثر مراد آیین ۲۰ حیدر میر آیین ۱۵ لغور
 نون او کتیر آیین ۱۰ نادر مدیت اویته نون اولر ایشری
 نون نازان اثر لرزه اوستا لارینا آخا ایدر گومتین
 نون ویریه بکدر
 ۱ عده شش مین دال
 ۲ عده هریری اوج مین دال
 ۳ عده هریری مین دال
 خلق بارادجلی صلی تعالیٰ علیہ و آله و سلم
 صاحبزاده قاجار ایشری
 حکومت آلبان اچون هر کون مهر سامه ۸ دن ۱ ده
 حامی زاده مراجعت ایشله اولار
 لاقه جمعیتین اداره هکیتی مدیت اوی مدیت

آذربایجان خلق ادبیات

آذربایجان فولکلورین ان گیش و زینین نسل اولان خلق آیینی و عرسینی کوللاییش شیر ایشت آردومسه بو کون بئلا یارق آذربایجان روزنامه سینده بیر حنون آچیلر.

آذربایجان مختلف قضا لریمه اولان بولون مرائلی موسکالاردان سنا ایدیلر آذربایجان فولکلورین او عرسینین تشکیلی صورتیه تویلاماسی ایچون بوشلریمه کی وضرار ایدیه معلوما لارنی قشله یازیب آذربایجان روزنامه اداره سینده گوندرمیلر.

آذربایجان خلق ادبیاتی

لو الايمان - حسن ماهر الاحمد

بَابُ تَمْلِيقِ

[illegible]

2421

آذربايجان اولدوزيسته مئين خالي شومايده اولوزلوق تميم اولور
و بوتون نوزلري خيب آدلا نير - و عيايه مشغول اولان افكاش پر
ن اعشارا ۵ گونه دهك نيرده و ۱۵ گونه دهك آذربايجان اعشار
۵ لوز گلن مدر گلرين اولدوزيسته دغريقه تسليم ايتيبلر نعلل ايدلر
عيايه عيايه ن معروم اولاجالار .

ش ۳۶۵ ۶۴ اولدوزيسته دغريقه گلر دگر جهاشا دهك

فرقه وی اعلان

بوتله بوقون شهر کیمنه سینین فرقه مشورینه خبر ویرا که
توز عضویت کرا ازین مهر آیین آخینه کیمی هر بوط حومه
سینده (کترونی اولدی) موری ایله مهر ایتمه لیدرلر.
تبریز شهر کیمنه

241

سوریت مذہبت ایوی جذری شی سوریت افایله مدنی علاقه ماعالیات
جیبین عسولریه و علاقه لخصه یلدریرکه مذہبت ایویده موسول
دا قیرج مباحدا بن تریه جیلرین ارادی موضوعدا بی سرگی تشکیل
ایدهدر سرگی یکشه کورتیسن باشا هر گون قوللیتیله سورده
و جمعه کوتلی صحر ساعت ۱۰ دان ۱۶ یه شر و آشام ا دن ۶ یه
قار باشا ایستاقولار، تلتاقولار سرگی حینده لازمی ایستاقان ویریر
مذہبت ایوی جذری شی

YKJL

(داهی لہن حمامدان پر صحنہ)

قوناق و پولداشی جواب و پرویش
چوخ باغش - چوخ باغش
شاه صاحبین تیری امانه ایدتی

کامل صورتده قیس ۱. ایش بو مقاله ایکنده ده وگن در
چان کیس قارداشیم آتایه بیری کورده ملی ایدی. کینسه
پتروویچ و من واکولان دوشدیک، کوردیک نه قارداشیم
و ده کی آت - سورولیم بولار خایا گشته یلر
پترو واکولان - پس ۲. بولاری فکر ایکنده نکره
و من یامدی، کینستین پتروویچ بیری آراء ایدورک
(اهستی بولدر ییاده کیده یلک) - بولداشیم و من
۳. کینستین پتروویچ فکر ایکن کی ستره قدر ۴
متر قایر ۵. پتروویچ کولومسارک تپندی ۶. بولار
ی بوخدر بو مساقی آفاقا کیده یلک. آخر آتد آتایه
۷. واکولان کورسمن هانی طرف کینسیدورک ۸. بیدیم
۹. سنده ۱۰. سورولیم و ۱۱. شردیم شله یلر ۱۲. و ۱۳.

لو کوموتیو پیشتر اندا حسا آت هور کوب و آتین جیسه
 ز حرکت ایهک من یغین ایدیم که اولارا هیچ میر حدمه
 خطری نیشیدر . آتی و قارداشوی صبح سالی باجایی
 روان کیشا شین پشروچ من بولی پیاده گشتا ایست بولیم ؟
 - شک سیز ، او زمان کورلی که بیر آری بول بوئیدی
 رف من چوخ خوشحال ایلا بولی پیاده گشتکه حاضر ایدیم
 ای بچی بو موافقه اولانلار وارد اولوب باجیسی نین سوله
 کیشا شین ایلید وک اولدا قوز بو سینه دیتی
 - بولیم پیه بولگول او کوموتیو بیر مایه کوی حالیدی
 جیتر برلی بوق و بر بریدی اقلیل که عاشقیت دای اولشیدی
 کوموتیون بر موسی آتی هور کولمی و اری دولتی چون
 هیچ بر وسیله بوئیدی - بنگا ایکنه آت ؟ گیلومتره دیر
 یسه و باریت آلام اولتی . من تو باره اولی اما سیوا طرف
 مگه باشلادم لو کوموتیو بو باره من بوق و بر مگه باشلائی
 وان ناز من هور کوب و دمنبر بارینا طرف قایشلا حسا شین
 گادی . آت و من اورادا آتالاریمیزی بیره او گشتک
 دوق . داما او زمان آرتیل بیر ایش گوره پیشیریم .
 بو موافقه نیز قارداشین سوزینی کیم دیتی
 - فری داییشی من دیم . چون نیز استیرو دیک استاد
 وندا بو یاقی اونا گوره پیاده حرکت ایدرک . لغریما ایکنی

[illegible]

گرسون طه

دا

اول صفره ن بیه



بیر تهران کندن گودن گده
قدر مختلف بیستاداردا و سیدت
مجلسریده اشتراک ایمنی ایدیک
یونا گوده طهرانیان هر کورمک
امکانی الله ایستگن معروم اولوق
لاکن یولو قید ایستلیم که ایندیکی
طهران اجتماعی نقطه نظردن بیر ایل
بودن قیافکی طهران ایله مقایسه
ایستلیم ده ییلدر من بیر ایل بودن
قاپاغا کیسی طهراندان طهران زحمتکش
خلقی یون اوجاع فارشی سینه آردی
امانیز مبارزه لرین شاهدی ایدیم
او زمان یونون دولتی تشکیللار
زاندارم ، تاک ، توپ و پوت
حرری قوه لر مرعطین اختیاریندا
اولاران آزادینواخلارین خدمت اولار
ودان ایسته یین موده استفاده اولور
نوردی

او زمان ایران خلقلری یون مای
قوه لرینی مختلف حوزلر آدله تهره
الهیپ و اونون بیر شره اولاناسین
فارشی سی آلیشیش ایدی
او وقت اجتماعی پارادیت لر
اوتانازجاسینا آزادینواخلار اولار
زین تپت وانتراستین دی بیردی
لاکن ایستلیم تقریباً یونون آزما
دیشوا و زحمتکش قوه لر حرب
توده ایرانین بشارخی آلتیندا و یا
آذربایجان اولاران توره قوه لریندن
هوز گولیکله استفاده ایدیر اولار
علیهینه مبارزه آبارماده اولار
او زمان اولار ییلدری که مرعط
طهران دا حرب توده این تپتین فارشی
مینی موقتی اولسادا - آلا ییلدر
ایندی اوجاع توره یون بولغینا
معکوم اولدیلدی دوشونور و دها
آزادینوا قوه لرین فارشی سیندا
انگل توره نیک امکانین معال و اولور
بیر ایش بیلر
مورخوسدا بیلدور
حرب توده ایرانین هر کوری قومیه
عضوی آفاق کاپیش توره خطمیده

حرب توده ایرانین مهرمان جیشیده رژه ده اشتراک ایدنلردن بیر عکس

حقیق اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

قاپاکی طهرانیان لر ی بوراداکر که
ایندی طهراندان آزادین قوه لر یونون
دوجا توره مویست لرین معکولشد
بریب و آزادین حرریتین معومی شد
بودن کچه یکن سورا طهراندان
بالقا بیر ده گیشیک لیک اولمشلار

کشتیرین اقتصادنی توره جلد ایدیم
اولاری توره دوه سینه اولامیشلر
یونا گوده و که ایندی خورستاندا
امپراتور و باشا یتر لره مرعطین
آشتی ایستلیمه یونون زحمتکش
توره خلقی مبارزه لرین توده یونون
شکستلر
ایندیکی طهران ایله برابری بودن

دیدی که - «حرب توده ایرانین رهبر
لیکی ایله بیر میون متشکل خط
اداره اولور»
یو مای، حرب توده یونون کشتیر
معکم تشکیلاتی ایچون آز اولسادا
چون دیلدر، چونکه حرب توده ایران
یو ۵ ایلین اوجا سینه آردی تولاوم
دیریم مبارزه لره یونون ایران زحمت

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اول صفره ن بیه
اعلا حاکمینان سورا عیدولی مؤمن
اول دا آیری یوخول کده لیلره
برابر یلر و سوجاچی اولوب و
توره کده لیلره تشکیل تاپان اولور
زین (مشترک کده تصرفاتی) صدولیکه
اصحاب اولدی
موزدور لوندان یی خلاص اولوش
عیدولی مؤمن اولون ایل حدوت
دیندا جوان مشترک کده تصرفاتی
رهبر لیک ایستی - یو اون ایلین هر ضنده
همین جوان تصرفات معکم و تولاوم
بیر تصرفات حالینا دوشوندی
عیدولی مؤمن اولون رهبر لیک
ایندیکی تولاوم دا مدرسه ، کلوب ،
ایلیکتریک مناسیون ، حمام ، پستخانه
و مازالار تیکلنیکله بویوک آبادلق
صه گیشیدی ، معازلارین نقشه سی
اوزده اولانلارین تولاوم لاریندا یی
باشلش نامیه سی وجود گیریشلر
ایلی خیابانلاردا تولاوم باغلارین
آراسیندا رادیو و ایلیکتریک ایله نامین
ایدیلمیشی راحت باشلش ایلیک بنا
ایدیلمیشی
یو تولاوم یونون کورکلی ایش
لرین نمونه گونور مکن توری
توزیکستانین یونون نقطه لریندن
کلر دیر

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

اقتصادی حیالی نه همین ارم
لوه کی وضوینده قایل بیر عده آموده
و راحت باشلیر و د جلدین ۶۶
ایملیک توتکسین بیر چون آدام
ملاری دا عموم اقتصادی بوشولیش
الیه حیدلین یونون اولون شرطلرین
معروم اولمشلار
نور تلامادی

۱۹۴۰ یی ایله موقواد
عزم اتفاق کده تصرفاتی مرکی سید
عیدولی مؤمن اولون بویوک قیریل
مدالی ایله تظیف ایدیشلر
همین زماندا تولاوم تصرفاتی و
انشائی ایشلریله ایستکی بوکک
خدمتارینه گوره سورون حکومتی
اولی لنین نشان ایله داغشی تظیف
ایشدیر
توزیکستاندا شجه ایل بودن